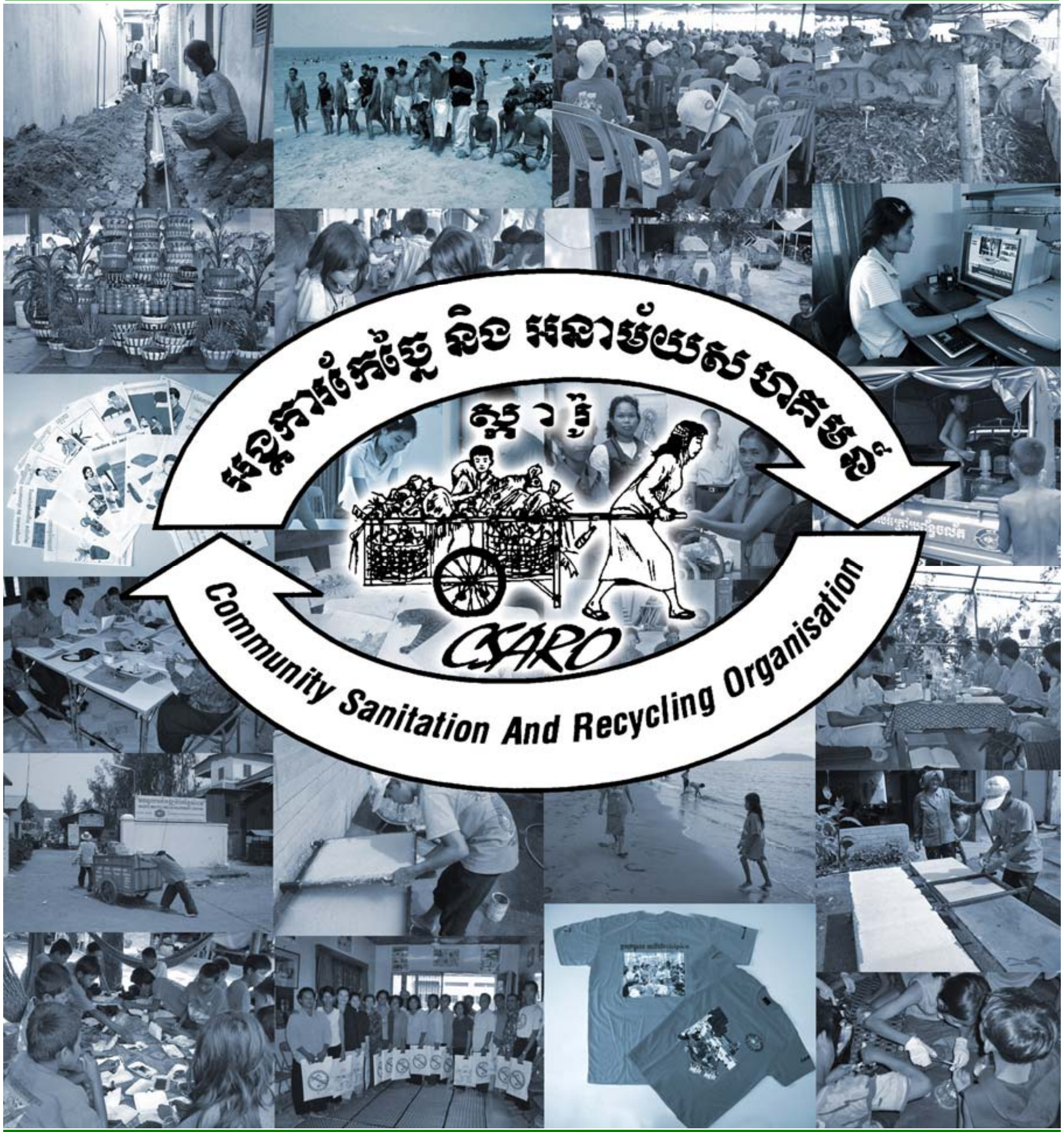
របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ២០០៤



CSARO Annual Review 2004

សារពីនាយកកម្មវិធីអង្គការស្ការ៉ូ

២០០៤ គឺជាឆ្នាំមួយពោរពេញទៅដោយកាលៈទេសៈ និង ការពុះពារជាច្រើនសំរាប់អង្គការ(ស្ការ៉ូ)។ យើងមានក្ដីសោមនស្សរីករាយ ស្វាគមន៍បុគ្គលិកថ្មី ចំនួន ៦រូប មកក្នុងក្រុមការងាររបស់យើង ហើយទទួលបាននូវគំនិត និង បទពិសោធន៏ថ្មីៗជាច្រើន។

ការដាក់អោយអនុវត្តនូវផែនការយុទ្ធសាស្ត្រថ្មី មានរយៈពេលបីឆ្នាំរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ធ្វើអោយមានការរៀបរចនាសម្ព័ន្ធឡើងវិញនូវកម្មវិធីខ្លះ ដើម្បីអោយកាន់តែមានប្រសិទ្ធិភាព និង ប្រើប្រាស់កាន់តែប្រសើរនូវធនធានរបស់អង្គការ។ ពេលបច្ចុប្បន្ននេះ អង្គការ(ស្ការ៉ូ) មានមណ្ឌលធនធានសហគមន៏ថ្មីមួយ ដែលទទួលខុសត្រូវលើយុទ្ធនាការអប់រំសាធារណៈ ផលិតសម្ភារៈអប់រំ បូកបញ្ចូលទាំងសកម្មភាពគួរអោយមានចំណាប់អារម្មណ៏ថ្មីៗខ្លះទៀត រួមទាំងការបង្កើតនូវបណ្ណាល័យធនធនសហគមន៏មួយផងដែរ។ ដើម្បីធានានូវវិធីសាស្ត្រងាយស្រួលមួយ ចំពោះការអភិវឌ្ឍធនធានមនុស្ស (សំរាប់បុគ្គលិក និងសមាជិកក្រុមគោលដៅ អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ក៏បានបង្កើតនូវកម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៏ស្ថាប័នថ្មីមួយ ដែលទទួលខុសត្រូវចំពោះការវាយតំលៃប៉ាន់ប្រមាណ លើតំរូវការបណ្តុះបណ្តាល, ការរៀបចំកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលនានា, ការធ្វើទស្សនះកិច្ចសិក្សា, របៀបពិនិត្យតាមដានលើការបំពេញការងារ និង ភារកិច្ច ដ៏ទៃទៀត។

កម្មវិធីខ្លះដែលមានពីមុនរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ត្រូវបានពង្រីក និង បង្កើនថែមទៀត។ ឥឡូវនេះ កម្មវិធីអប់រំផ្សព្វផ្សាយចល័តមានរថយន្តក្រុងថ្មីមួយ ដែលបង្កអោយមានភាពងាយស្រួលដល់ក្រុមការងារធ្វើការបង្រៀននៅតាមចិញ្ចើមផ្លូវ ផ្ដល់ការថែរក្សាបឋម និង ពិគ្រោះយោបល់ ជាមួយក្មេងៗរើស(អេតចាយ) ទាំងនៅពេលថ្ងៃក្ដៅ និង ពេលភ្លៀងធ្លាក់។ ក្រុមការងារអប់រំផ្សព្វផ្សាយចល័តបានពង្រីកតំបន់ណាត់ជួបអ្នករើស(អេតចាយ) យ៉ាង ទ្យេងទាត់ មានចំនួន ១៧ កន្លែង ហើយពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ក្នុងមួយសប្តាហ៏ៗ ធ្វើការជាមួយកុមារអ្នករើស(អេតចាយ)ចំនួន ៣១៨ នាក់។ ប្រព័ន្ធពិនិត្យ តាមដានសាកល្បងថ្មីមួយ ពីភាពរីកចំរើនរបស់ក្មេងៗ ហើយនិងការកែតំរង់កម្មវិធី ទៅតាមសេចក្ដីត្រូវការរបស់ក្រុមគោលដៅ។

នៅក្នុងដើមឆ្នាំ ២០០៤ ក្រុមជួយខ្លួនឯងអ្នករើស(អេតចាយ) ដែលគាំទ្រដោយអង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានផ្ដើមកម្មវិធីប្រមូលសំរាមថ្មីមួយ ដែលឧបត្ថម្ភពីគំរោង JFPR នៅក្រោមអាជ្ញាធរក្រុងភ្នំពេញ។ មណ្ឌលកែច្នៃសំរាមថ្មីមួយទៀត ត្រូវបានរៀបចំឡើងនៅក្នុងគំរោងនោះដែរ។ ប៉ុន្តែជា អកុសលនៅក្នុងខែ កក្កដា ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានធ្វើការសំរេចចិត្តថា វាជាការចាំបាច់ក្នុងការដកខ្លួនចេញពីគំរោងនោះ បន្ទាប់ពីមានភាពលំបាកដែលមានរយៈពេលរាប់ខែ ជាមួយថ្នាក់គ្រប់គ្រងក្រុង លើថវិកាដំណាក់កាលលើកទីពីរ។ កម្មវិធីគ្រប់គ្រងសំណល់ អង្គការ(ស្ការ៉ូ)ត្រូវបានធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញថែមទៀត នៅពេលដែលសាលាក្រុងបានផ្លាស់ប្តូរគោលនយោបាយគ្រប់គ្រងសំណល់របស់ខ្លួន និង ធ្វើការផ្ទេរការប្រមូលសំរាមនៅក្នុង តំបន់ NIP"ដែលជាកន្លែង ក្រុមជួយខ្លួនឯងអ្នករើស(អេតចាយ) បានធ្វើប្រតិបត្តិការតាំងពីឆ្នាំ ២០០១ មកម្ល៉េះ"។ លទ្ធផលនៃការផ្លាស់ប្តូរ គោលនយោបាយផ្សេងៗទៀត ដែលមានការទាក់ទង និងការងារប្រមូលសំរាម របស់ក្រុមជួយខ្លួនឯងអ្នករើស (អេតចាយ)ទាំងអស់ ក៏ត្រូវបានផ្អាក ហើយសមាជិកក្រុមជួយខ្លួនឯងអ្នករើស(អេតចាយ)ច្រើនជាង ៥៨នាក់ បានបាត់បង់ការងារធ្វើ។ តាំងពីពេលពេលនោះមក, ក្រុមជួយខ្លួនឯងអ្នករើស(អេតចាយ) មានទំហំតូចជាងមុនពួកគេមានលទ្ធភាពចាប់ផ្ដើមការងារប្រមូលសំភារៈកែច្នៃ និង ធ្វើជីកំប៉ុស្ត នៅឯមណ្ឌលមានទំហំធ្លាក់ចុះយ៉ាងច្រើន។

បទពិសោធន៏នានា នៅឆ្នាំ ២០០៤ បានជួយធ្វើអោយអង្គការ(ស្ការ៉ូ) ក្លាយជាអង្គការមួយមានបទពិសោធន៏ច្រើនឡើង និង មានប្រសិទ្ធភាពជាងមុន។ យើងបន្តការងារដ៏សំខាន់នេះ នៅខាងមុខដើម្បីធ្វើអោយបរិស្ថានមានភាពប្រសើរឡើង ជាមួយនឹងដំណោះស្រាយ ធ្វើការអភិវឌ្ឍន៏សង្គម និង សេដ្ឋកិច្ចរបស់អ្នករើសសំរាម និង សហគមន៏ក្រីក្រនានាដែលរស់នៅតាមទីក្រុង។

ហេង យ៉ុនគូវ៉ា

នាយកកម្មវិធី អង្គការកែច្នៃ និង អនាម័យសហគមន៏ (ស្ការ៉ូ)

Director's Message

2004 was a year of opportunities and challenges for CSARO. We were happy to welcome six new staff members to our team and are enjoying the influx of new ideas and experience.

Implementation of CSARO's new three-year strategic plan meant restructuring some of the programs to make the work more efficient and better use the organizations resources. CSARO now has a new Community Resources Center responsible for public education campaigns, production of educational materials, plus some exciting new activities including the creation of a community resource library. To ensure a consistent approach to human resource development (for both staff and target group members), CSARO also created a new Institutional Development Program responsible for training-needs assessment, design of training programs, exposure trips, performance monitoring and other tasks.

Some of CSARO's older programs have also been expanded and improved. Our Mobile Outreach Education Program now has a new bus with a collapsible sunshade that enables the team to provide curbside lessons, first aid and counseling to waste picker children in both sunny and rainy weather. The team has expanded coverage to 17 regular contact points and now reaches an average of 318 children per week. A new testing and monitoring system helps track children's progress and to tailor the program to the target group's needs.

Early in 2004, CSARO supported Waste Picker Self-Help Groups (SHGs) began a new waste collection program funded by the JFPR project under the municipal government of Phnom Penh. A new recycling center was also planned under the same project. Unfortunately, in July CSARO's board of directors decided it was necessary to pull out of the project, after several months of difficulties with the city managers over the second phase budget. CSARO's solid waste management program had to make further revisions when the Municipality changed its waste management policy and transferred responsibility for waste collection in the NIP area (where SHGs had operated since 2001). As a result of these and other policy changes, all SHG waste collection contracts were halted and more than 58 SHG members lost their jobs. Since the changes, a smaller group was able to restart recycling and composting operations at the Center on a much reduced scale.

The experiences of 2004 have helped make CSARO a stronger, more effective organization. We look forward to continuing this important work of improving the environment while addressing the social and economic development of waste pickers and urban poor communities.

Heng Yon Kora, Program Director
Community Sanitation and Recycling Organization

ប្រវត្តិរបស់អង្គការស្តារ៉ូ

អង្គការកែច្នៃ និង អនាម័យសហគមន៏(ស្តារ៉ូ) គឺជាអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបា ល (NGO) កម្ពុជាមួយ ដែលបង្កើតឡើងនៅក្នុងខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៧ ដោយក្រុមមួយនៃអ្នកធ្វើការផ្នែកអភិវឌ្ឍន៏ ដែលមានការ-តាំងចិត្តក្នុងការ ធ្វើអោយបរិស្ថាន និង ស្ថានភាពរស់នៅរបស់ជនក្រីក្រក្នុងទីក្រុង នៅប្រ ទេសកម្ពុជាអោយមានភាពប្រសើរឡើង ។ អង្គការ(ស្តារ៉ូ) ជាអ្នកនាំមុខគេ ក្នុងការប្រើប្រាស់នូវរបៀបចូលរួមមួយ ដើម្បីធ្វើអោយប្រសើរដល់ស្ថាន ភាពនានា នៅក្នុងតំបន់ដែលគេមិនបានយកចិត្តទុកដាក់ និង តំបន់ដែលមិន មានការបំរើសេវា ដែលទីនោះហើយ ជាកន្លែងដែលអ្នកក្រីក្រទីក្រុងរស់នៅ ។ អង្គការ(ស្តារ៉ូ) ផ្តោតការងារពិសេសធ្វើអោយមានភាព ប្រសើរឡើង ដល់ស្ថានភាពរស់នៅ និង ការងាររបស់មនុស្សពេញវ័យ និង កុមាររើស (អេតចាយ) ចំនួនរាប់ពាន់នាក់ ដែលកំពង់រើសសំរាមសំរាប់ចិញ្ចឹម ជីវិតរស់នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ។

ទស្សនៈអង្គការស្តារ៉ូ

សហគមន៏នានានៅក្នុងទីក្រុង ជាកន្លែងដែលប្រជាពលរដ្ឋ និង អ្នករើសសំរាម(អេតចាយ) ធ្វើការងារសហការជាមួយគ្នា ដើម្បីតំបន់សហគមន៏កខ្វក់ ផ្លាស់ប្តូរទៅជាតំបន់បរិស្ថានស្អាត, សុវត្ថិភាព និង មានសុខ ភាពល្អ ដើម្បីរស់នៅ ។ អ្នករើសសំរាមអេតចាយ-ទាំអស់ចេះធ្វើការរួម គ្នា ដើម្បីកែរលំអរស្ថានភាព សង្គម និង សេ-ដ្ឋកិច្ចផ្ទាល់របស់ក្រុមពួកគេកាន់តែប្រសើរឡើង ។

បេសកកម្មអង្គការស្តារ៉ូ

លើកកំពស់សមត្ថភាពប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រក្នុងទីក្រុងដើម្បីធ្វើអោយបរិស្ថានសង្គម និង ស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចរបស់ពួកគេមានភាពកាន់តែល្អប្រសើរឡើង ។

គោលដៅអង្គការ(ស្តារ៉ូ)

១. ចូលរួមចំណែកជួយប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រ ដើម្បីធ្វើអោយប្រសើរផ្នែកហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ, គ្រប់គ្រងកាកសំណល់ និង ប្រពន្ធ័ផ្សព្វផ្សាយពតិមានអនាម័យបរិស្ថាននៅតាមសហគមន៏របស់ពួកគេអោយបានល្អប្រសើរឡើង ។

២. ចូលរួមចំណែកជួយបង្កើនមុខជំនាញដល់ក្រុមអ្នករើសសំរាម (អេតចាយ) នៅក្នុងទីក្រុងអោយមានស្ថានភាព សង្គម និង សេដ្ឋកិច្ចគ្រួសារពួកគេល្អជាងមុនដោយធ្វើការជួយខ្លួនឯង ។

៣. ចូលរួមចំណែកជួយស្ថាបនាសមត្ថភាពដល់អ្នកសហគមន៏ និង អ្នករើសសំរាមអោយចេះធ្វើការអភិវឌ្ឍន៏ដោយខ្លួនឯង(សំរាប់និរន្តរភាពមួយពេលអនាគត) ។

៤. ពង្រឹងសមត្ថភាពដល់បុគ្គលិកទាំងអស់របស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ) ដើម្បីកម្មវិធីការងារកាន់តែមានប្រសិទ្ធិភាពល្អប្រសើរ ។

កម្មវិធីអង្គការស្តារ៉ូ

បន្ទាប់ពីការបញ្ចប់ផែនការយុទ្ធសាស្ត្រថ្មីមួយ សំរាប់រយៈពេល បី ឆ្នាំ (២០០៤-២០០៧) ក្នុងខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ មក សកម្មភាពនានារបស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ) ត្រូវបានរៀបចំកម្មវិធីឡើងវិញ ដូចខាងក្រោមនេះ

- កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៏សហគមន៏
- កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៏អ្នករើសសំរាម(អេតចាយ)
- កម្មវិធីគ្រប់គ្រងសំណល់រឹង
- កម្មវិធីអប់រំផ្សព្វផ្សាយចល័ត
- កម្មវិធីមណ្ឌលធនធានសហគមន៏
- កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៏ស្ថាប័ន

លទ្ធផល និង ផលប៉ះពាល់នានា របស់កម្មវិធីទាំងអស់នេះត្រូវបានគូសបញ្ជាក់នៅក្នុងទំព័រជាបន្តបន្ទាប់ ។

CSARO Profile

Community Sanitation And Recycling Organization (CSARO) is a Cambodian Non-Governmental Organization (NGO) established in February 1997 by a group of development workers committed to improving the environment and living conditions of urban poor in Cambodia. CSARO has been a leader in the use of a participatory model to improve conditions in the neglected and unserviced areas where most urban poor live. A special focus of CSARO's work is improving the living and working conditions of the thousands of adult and child waste pickers who eke out a living from Phnom Penh's waste.

CSARO Vision

Urban communities where residents and waste pickers work together to transform low-income areas into clean, safe and healthy places to live; and where waste pickers work together to improve their social and economic conditions.

CSARO Mission

To encourage and motivate urban poor people to improve their capacity, their environment, and their social and economic conditions.

CSARO Goals

1. Assist residents to improve their community infrastructure, solid waste management and hygiene knowledge.
2. Assist waste pickers to better their social and economic conditions through skills development and self-help activities.
3. Improve the community's capacity to develop itself for a sustainable future.
4. Strengthen CSARO staff capacity for greater effectiveness.

CSARO Program areas

Following the finalization of the new three-year strategic plan (2004-2007) in July 2004, the CSARO activities were reorganized into the following programs:

- Community Development Program
- Waste Picker Development Program
- Solid Waste Management Program
- Mobile Outreach Education Program
- Community Resource Center
- Institutional Development Program

The outputs and impacts of these programs are highlighted on the following pages.

កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ (CDP)

អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ធ្វើការនៅតាមតំបន់ក្រីក្រជាងគេ និង តំបន់ដែលមិនមានសេវាគ្រប់គ្រាន់ នៅក្នុងក្រុងភ្នំពេញ។ នៅក្នុងដំណាក់កាលដំបូង បុគ្គលិកអង្គការ(ស្ការ៉ូ) ធ្វើការកំណត់រកតំបន់សហគមន៍ទីក្រុងដែលមានចំណូលទាប ហើយធ្វើការជាមួយប្រជាពលរដ្ឋសហគមន៍ ក្នុងការរៀបចំការប្រជុំ-ជាច្រើន ដើម្បីកំណត់រកសេចក្តីត្រូវការជាអាទិភាពរបស់ពួកគេ។ សមាជិករបស់គណៈកម្មការអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ (CDCs) ត្រូវបានជ្រើសរើស និង ទទួលការបណ្តុះបណ្តាលពួកគេអោយចេះធ្វើផែនការ និង អនុវត្តន៍គំរោងអោយមានភាពប្រសើរឡើងរបស់ពួកគេផ្ទាល់។ ក្រុមការងាររបស់អង្គការ(ស្ការូ) ធ្វើការជួយជ្រោមជ្រែងដល់សហគមន៏ អោយចេះអនុវត្តគំរោងរបស់ពួកគេ និង ធ្វើការពិនិត្យតាមដានលើលទ្ធផលនានា។

នៅក្នុងផ្នែកទីមួយ នៃឆ្នាំ ២០០៤, អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានចុះអង្កេតទៅលើ ២៦តំបន់ ដើម្បីកំណត់រកសហគមន៏ទីក្រុងក្រីក្រថ្មីៗ ដែលមានហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធទន់ខ្សោយមិនល្អ និង មិនមានសេវាកម្មប្រមូលសំរាម។ នៅក្នុងតំបន់ចំនួន ១១ អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានជួយសហគមន៏ក្នុងការ ធ្វើការវាយតំលៃយ៉ាងរហ័សតាមបែបចូលរួម (PRA) ដែលនៅកន្លែងនោះ ប្រជាពលរដ្ឋធ្វើការជាមួយគ្នា នៅក្នុងការរៀបចំផែនទីសហគមន៏ ដោយមានបញ្ហានានាផ្នែកហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ត្រូវបានដៅកំណត់។ បន្ទាប់មក កិច្ចប្រជុំសហគមន៏ ត្រូវបានរៀបចំធ្វើឡើង ដើម្បីពិភាក្សាពីការរកឃើញនានា ហើយជាចុងក្រោយ គណៈកម្មការ(CDCs) ថ្មីចំនួន ១១ ត្រូវបានបង្កើតឡើង ដោយតំណាងអោយប្រជាពលរដ្ឋចំនួន ៨,៨៨៤ នាក់(ចំនួននេះបាននាំអោយចំនួន CDCs ដែលរៀបចំបង្កើតដោយ អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បាន កើនឡើងរហូតដល់ ៣៩)។ បន្ទាប់មកសហគមន៏ថ្មីនិមួយៗ ត្រូវធ្វើការជ្រើសរើសឈ្មោះ ហើយ រៀបចំប្រវត្តិរបស់សហគមន៏ ដ៏សង្ខេបមួយដែលមានទិន្នន័យគ្រួសារ, បញ្ហានានាដែលរកឃើញ និង សេចក្តីពិស្តារដ៏ ទៃ ទៀត ។ ការរៀបចំឯកសារទាំងអស់នេះ គឺជាផ្នែកមួយនៃដំណើរការរៀនសូត្រ និង ជួយស្ថាបនា នូវ សាមគ្គីភាពរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ។

ការប្រជុំសហគមន៏
Community meeting

អ្នកតំណាងសហគមន៏(CDCs)ជាច្រើន បានចូលរួមយ៉ាងសកម្ម ក្នុងកិច្ចប្រជុំប្រចាំត្រី មាស នៅឯការិយាល័យអង្គការ(ស្ការ៉ូ)។ ជាមធ្យមមានប្រជាពលរដ្ឋចំនួន ៣២ នាក់ បានចូលរួម កិច្ចប្រជុំដ៏រស់រវើកដែលមានរយៈពេលកន្លះថ្ងៃ ទាំងនេះដើម្បីធ្វើការពិភាក្សាទៅលើយុទ្ធសាស្រ្តនានា, កំណត់រកនូវបញ្ហារួម និង ធ្វើការផ្លាស់ប្តូរបទពិសោធន៏គ្នាទៅវិញទៅមក។ ប្រធានបទមួយចំនួន ដែលបាន ពិភា ក្សានាអំឡុងពេលឆ្នាំ ២០០៤ រួមមាន បញ្ហានានាដែលសហគមន៏ទីក្រុងក្រីក្រជួបប្រទះ, របៀបធ្វើការអភិវឌ្ឍន៏ផែនការយុទ្ធសាស្រ្តសហគមន៏, ការប្រមូលផ្តុំការចូលរួមរបស់សហគមន៏, វិធីសាស្រ្តផ្សេងៗគ្នាចំពោះការធ្វើផែនការ សកម្មភាព អោយមានភាពប្រសើរឡើង និង លើរបៀបធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន។

ការហ្វឹកហ្វឺនគណៈកម្មការអភិវឌ្ឍន៏សហគមន៏
Community development committee training

Community Development Program (CDP)

ការរៀបចំសំណើរលើហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ
Preparing infrastructure proposal.

ការតប្រពន្ធ័ផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាត
Water supply installation.

បង្គន់សាលារៀនដែលបានសាងសង់រួចហើយ
Finished school latrine.

CSARO works in some of the poorest and most underserved areas of Phnom Penh. In the initial stages, CSARO's staff identify low-income areas of the city and help residents to organize meetings to identify their priority needs. Community Development Committees (CDCs) members are elected and trained so that they can plan and implement their own improvement projects. CSARO teams assist the communities to implement their projects and monitor the results.

In the first part of 2004, CSARO surveyed 26 areas to identify new urban poor communities with weak infrastructure and lacking waste collection services. In 11 areas, CSARO assisted the community to undertake a participatory rapid appraisal (PRA), where residents work together in the preparation of community maps with infrastructure problems identified. Next, community meetings were held to discuss the findings and eventually 11 new CDCs were formed representing 8,884 residents (this brings the total number of CDCs organized by CSARO to 39). Each new CDC must then chose a name and prepare a community profile containing a brief community history, data on the households, problems identified and other details . The preparation of these documents are part of the learning process and help to build solidarity among residents.

Representatives from all of the active CDCs participated in quarterly meetings at the CSARO office. On average 32 people attended these lively, half-day meetings to discuss strategies, identify common issues and exchange experiences. Some of the topics discussed during 2004 included problems facing urban poor communities, how to develop a community strategic plan, mobilizing community participation, different approaches to planning improvement activities, and how to communicate with local authorities.

កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ (CDP)

ដើម្បីពង្រឹងសមត្ថភាពបន្ថែមទៀតដល់ សមាជិកគណៈកម្មការអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលរយៈពេល ពីរថ្ងៃកន្លះនៅក្នុង ខែកុម្ភៈ ដែលមានអ្នកចូលរួមចំនួន ៣០ នាក់ លើជំនាញភាពជាអ្នកដឹកនាំ, ការរៀបចំសហគមន៍, ការដោះស្រាយបញ្ហាតាមលក្ខណៈចូលរួម និង យុទ្ធសាស្ត្រនានា សំរាប់ធ្វើការទំនាក់ទំនងជាមួយអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន។

ដើម្បីធ្វើអោយស្ថានភាពរស់នៅក្នុងសហគមន៍មានភាពប្រសើរឡើង នៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៤ អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានសំរបសំរួល សហគមន៍ CDCs ចំនួន ៥ ធ្វើការអនុវត្តន៍សកម្មភាពអោយមានភាពប្រសើរឡើង ចំនួន ៧គំរោង ។ គំរោងទាំងនេះបានផ្តល់ផលប្រយោជដល់ប្រជាពលរដ្ឋចំនួនច្រើនជាង ១២២២ នាក់។ ការសំរបសំរួលរបស់អង្គការ (ស្ការ៉ូ) រួមមាន ការបណ្តុះបណ្តាល, ការរៀបចំសហគមន៏ដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ និង ជំនួយ-បច្ចេកទេសលើការធ្វើផែនការ និង ការអនុវត្តន៏គំរោង។ អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ក៏បានផ្តល់សម្ភារៈសំរាប់ការអនុវត្តន៏គំរោងផងដែរ។ នាអំឡុងឆ្នាំ ២០០៤, សហគមន៍នានាបានប្រមូលបដិភាគជាមធ្យម ចំនួន ៥៨ %នៃការចំណាយរបស់គំរោង ហើយអង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានផ្តល់បដិភាគជាមធ្យមចំនួន ៤២ % រួម-ទាំងសំភារៈ សំរាប់សាងសង់។

សេចក្តីសង្ខេបសកម្មភាពដែលបានធ្វើនៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៤ រួមមានៈ

- គំរោងតបណ្តាញលូប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹក ចំនួន ៣គំរោង ដែលមានបំពង់លូបេតុងប្រវែង ២៥៣ ម៉ែត្រ ត្រូវបានតរួចដោយផ្តល់អត្ថប្រយោជន៏ដល់ប្រជាពលរដ្ឋចំនួន ៤៧១ នាក់ ។
- គំរោងចាក់សាបតាមបណ្តោយផ្លូវច្រកតូចៗចំនួន ២កន្លែង ដែលមានទំហំ ៤០៥ ម៉ែត្រក្រលា និង ផ្តល់អត្ថប្រយោជន៏ដល់ប្រជាពលរដ្ឋចំនួន ១៤៨ នាក់។
- គំរោងតបណ្តាញប្រពន្ធ័ទឹកស្អាតចំនួន១គំរោង ដែលដាក់បំពង់ទុយោទឹកប្រវែង ២៧០ ម៉ែត្រ ហើយ បានតភ្ជាប់សំរាប់ប្រជាជន ២៧ គ្រួសារ និងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៏ ដល់ប្រជាជនចំនួន ២០៨ នាក់។
- គំរោងបង្គន់អនាម័យនៅសាលារៀន ចំនួន ១ខ្នងមាន ៤ បន្ទប់បានសាងសង់ ហើ-យផ្តល់ផលប្រយោជន៏ដល់ លោកគ្រូអ្នកគ្រូ និង សិស្សានុសិស្ស ចំនួន ៦៥៨ នាក់។

ការប្រជុំប្រចាំត្រីមាសCDCs
CDCs quarterly meeting

Community Development Program (CDP)

ការប្រជុំធ្វើគំរោងផែនការ
Project planning meeting.

ការតបណ្តាញប្រព័ន្ធទឹកស្អាត

Installation of new water supply.

កុមារនាំគ្នាលេងលើផ្លូវច្រកតូចដែលធ្វើរួចហើយ

Children play on improved alley

To further strengthen the capacity of CDC members, CSARO provided a two and a half day training in February for 30 participants on leadership skills, community organizing, participatory problem solving and strategies for communicating with local authorities.

To improve the living conditions in the communities, CSARO assisted 5 CDCs to undertake 7 improvement projects during 2004. These projects affected more than 1222 residents. CSARO assistance included the training and organizational support mentioned above, and technical assistance in planning and implementing the project. CSARO also provides material support for project implementation. During 2004, communities mobilized an average of 58% of project costs, while CSARO provided an average of 42% , mainly for construction materials.

A summary of projects completed in 2004 includes:

- Three sewer and drainage projects with 253 meters of concrete pipes installed benefiting 471 residents.
- Two alleyway-paving projects with 405 square meters of paving benefiting 148 residents.
- One water supply project with 270 meters of pipe and 27 household connections installed benefiting 208 residents.
- One school latrine project with four stalls built, benefiting 658 students.

កម្មវិធីអប់រំផ្សព្វផ្សាយចល័ត (MOE)

សំណង់សហគមន៍អ្នកក្រីក្របានកើនឡើងនៅក្នុងទីក្រុង ហើយ ប្រជាពលរដ្ឋអ្នកក្រីក្រជាច្រើនខ្វះការយល់ដឹងអំពីការបោះចោលកាកសំណល់អោយបានត្រឹមត្រូវ និង អនាម័យ។ មនុស្សពេញវ័យ និង កុមារ អ្នករើសសំរាម(អេតចាយ)ជាច្រើននាក់បានដើររើសសំនល់(អេតចាយ)តាមផ្លូវនានាក្នុង ទីក្រុង ដោយមានពេលវេលា និង ឱកាស បន្តិចបន្តួចចំពោះការអប់រំ។ កម្មវិធីអប់រំផ្សព្វផ្សាយចលត័ (MOE) របស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បាននាំមកនូវ សកម្មភាពបណ្តុះ បណ្តាល និង ផ្សព្វផ្សាយយល់ដឹងតាមដងផ្លូវនានាទៅដល់អ្នករើសសំរាមអេតចាយ និង សហគមន៍ដែលមានអ្នកក្រីក្ររស់នៅក្នុងទីក្រុង។

ការអប់រំដល់អ្នករើសសំរាម(អេតចាយ)

ឆ្នាំ ២០០៤ បានបង្ហាញអោយឃើញថាកម្មវិធីអប់រំតាមចិញ្ចើមផ្លូវរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានពង្រីកប្រកបដោយលក្ខណៈថ្មៃប្រឌិត ។ ដោយមាន-គ្រូបង្ហាត់ចំនួន២ក្រុម និង សកម្មភាពពេលថ្ងៃ នឹង ពេលយប់, បុគ្គលិកកម្មវិធីអប់រំផ្សព្វផ្សាយចល័ត(MOE) បានផ្តល់វគ្គអប់រំក្រៅប្រព័ន្ធ សរុបទាំងអស់ចំនួន ៩៩៩ វគ្គ នៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៤ (ជាមធ្យមមាន ៣០វគ្គ ក្នុងមួយសប្តាហ៍)។ ការចូលរួមបានកើនឡើងពី ៤៥០ ទៅ ៧៦៨នាក់ នៃអ្នករើសសំរាម (អេតចាយ) ហើយចំនួននៃចំនុចណាត់ជួបនៅតាមចិញ្ចើមផ្លូវ បានកើនឡើងពី ១៥ ទៅ ១៧ កន្លែង (ទីកន្លែងបង្រៀន) ។ នៅក្នុងខែ សីហា អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានទិញរថយន្តក្រុងមួយដែលមាន ២៥ កៅអី ហើយបានធ្វើការផ្លាស់ប្តូរ អោយទៅជាថ្នាក់រៀនចល័តមួយ ដែលបំពាក់ទៅដោយរនាំងបាំងថ្ងៃដែលអាច បត់បានសំរាប់ការ បង្រៀន នៅខាងក្រៅ ឡាននាពេលរដូវប្រាំង ហើយកៅអីទាំងអស់ត្រូវបានរើចេញ ដើម្បីធ្វើជាថ្នាក់រៀនខាងក្នុង មួយ សំរាប់ប្រើប្រាស់ អំឡុងពេលនៃរដូវវស្សា។ អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានសំរបសំរួល កុមារមួយចំនួនពី កម្មវិធីអប់រំក្រៅប្រព័ន្ធ ចូលទៅក្នុងប្រព័ន្ធសាលារៀនធម្មតា ក៏ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយការផ្លាស់ប្តូរនេះ គឺជាការពិបាក ហើយការដើររើស(អេតចាយ)នៅតាមផ្លូវជាការចាំបាច់មួយ ចំពោះកុមារភាគច្រើនត្រូវការទ្រទ្រង់ជីវិតរបស់ពួកគេ។

កម្មវិធីរថយន្តក្រុងMOE អប់រំតាមចិញ្ចើមថ្នល់
Curb-side education with MOE bus.

ការញុំាអាហារសំរ៉ន់បន្ទាប់ពីវគ្គសិក្សា
Snack after curb-side session

កម្មវិធីអប់រំផ្សព្វផ្សាយចល័ត (MOE) បានបង្កើតមេរៀនបណ្តុះបណ្តាលចំនួន ៣៣មេរៀន លើប្រធានបទដូចជា *របៀបអាន និង របៀបសរសេរ, អនាម័យផ្ទាល់ខ្លួន, សំណល់គ្រោះថ្នាក់, សិទ្ធិកុមារ និង ការការពារបរិស្ថាន*។ មេរៀននិមួយៗ បានប្រើប្រាស់លើវិធីសាស្រ្តក្នុងការបង្រៀនខុសៗគ្នា ដូចជា ចំរៀង, ការដើរតួសំដែងរឿង, ការពិភាក្សាជាក្រុម និង ការសំដែងសិល្បៈ។ ការតាមដានពិនិត្យមើលលើភាពរីកចំរើនរបស់សិស្ស និង ធ្វើអោយកម្មវិធីមានលក្ខណៈឆ្លើយតប, ប្រព័ន្ធវាយតំលៃលើចំណេះដឹងរបស់សិស្ស ដែលមានបីកំរិត ថ្មីមួយ ត្រូវបានសាកល្បងធ្វើឡើងនៅឆ្នាំ ២០០៤។ ប្រព័ន្ធពិនិត្យតាមដាននេះ បានទទួលជោគជ័យ យ៉ាងខ្លាំង ហើយនឹងត្រូវបានធ្វើការពង្រីកបន្ថែមនៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៥ ។

Mobile Outreach Education Program (MOE)

កុមាររើសសំរាម(អេតចាយ)លាងដៃ
Waste pickers wash hands.

ការថែរក្សាបឋមពីកុមារទៅកុមារ
Child to child first-aid care.

ទិវាកុមារអន្តរជាតិ
Children’s Day activities.

Growing up in the city’s slums and resettlement communities, many residents lack awareness about proper waste disposal and sanitation. Working on the city’s streets, waste picker children and adults have little time and few opportunities for education. CSARO’s MOE program brings training and awareness activities on to the streets where the waste pickers work and into the low-income communities where the city’s poor live.

Waste Picker Education

2004 saw the expansion of CSARO’s innovative curb-side education program. With two instructor teams, and day and evening activities, MOE staff conducted a total of 999 non-formal education sessions in 2004 (an average of 30 sessions per week). Participation increased from 450 to 768 waste pickers and the number of curbside contact points (where sessions take place) increased from 15 to 17 sites during the year. In August, CSARO purchased a 25-seat bus and converted it into a mobile classroom equipped with a large folding sunshade for outdoor sessions during the hot season, and all the seats removed to make an indoor classroom for use during the rainy season. CSARO has helped some children from the non-formal education program integrate into the normal school system, however the transition is difficult, and work on the street is a necessity of life for many.

The MOE program developed 33 new training modules on subjects including reading and writing, personal hygiene, hazardous materials in waste, children’s rights and protecting the environment. Each module uses a variety of learning methods including songs, role plays, group discussions and art. To improve monitoring of student progress and make the program more responsive, a new 3-level system of assessing student knowledge was piloted in 2004. The monitoring system has been quite successful and will be expanded in 2005.

កម្មវិធីអប់រំផ្សព្វផ្សាយចល័ត (MOE)

បន្ទាប់ពីវគ្គបង្រៀនក្រៅប្រព័ន្ធនិមួយៗ, សំភារៈថែរក្សាបឋម ត្រូវបានយកចេញមក ហើយកុមារដែលមានអាយុច្រើនជាង ជួយកុមារដែលមានអាយុតិច ក្នុងការលាងសំអាតស្បែករលាត់ និង មុខរបួស ដែលរងគ្រោះអំឡុងពេលដើររើស(អេតចាយ)របស់ពួកគេ នៅតាមផ្លូវ។ អ្នករើសសំរាម(អេតចាយ) ដែលមាន របួស និង ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ត្រូវបានយកទៅគ្លីនិកនៅក្នុងទីក្រុង ដែលបានទទួលការព្យាបាលដោយមិនគិតថ្លៃ ឬ តំលៃទាប។ នៅឆ្នាំ ២០០៤ មានកុមារចំនួន ៦៧៣ នាក់ និង មនុស្សពេញវ័យ ៤៧ នាក់ បានទទួលការថែរក្សាជំនួយបឋម ហើយ កុមារ ១៧ នាក់ និង មនុស្សពេញវ័យ ៧ នាក់ ត្រូវបានបញ្ជូន ទៅព្យាបាលនៅគ្លីនិកនានា ដែលមានរបួសក្លាយ រហូតដល់ជំងឺគ្រុនក្តៅខ្លាំង។

ការលើកកំពស់យល់ដឹង និង ដោះស្រាយសេចក្តីត្រូវការពិសេស របស់ស្ត្រីភេទអ្នករើសសំរាម(អេតចាយ), បុគ្គលិកអង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានរៀបចំការពិភាក្សាជាក្រុម និង ពិគ្រោះយោបល់ជាមួយស្ត្រី ដែលមានចំនួន ៣២ នាក់ និង កុមារីចំនួន ២១ នាក់។ ការផ្តល់ពិគ្រោះយោបល់ពីបញ្ហា សុខភាពបន្តពូជ, ផែនការគ្រួសារ, ការជួញដូរស្ត្រីភេទ, ការរំលោភបំពានផ្លូវភេទ និង អំពើហឹង្សាក្នុងគ្រួសារ។ មានស្ត្រីចំនួន ១០ នាក់ និង ក្មេងស្រី ចំនួន ៥ នាក់ត្រូវបានបញ្ជូ នទៅមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពស្ត្រីមួយ សំរាប់ការពិគ្រោះយោបល់។

ការផ្តល់ឱកាសមួយសំរាប់សិស្សក្នុងកម្មវិធីអប់រំក្រៅប្រព័ន្ធបានចាកចេញពីទីក្រុង, ដើម្បីទទួលបទពិសោធន៍ថ្មី និង រៀនសូត្រ អំពីធម្មជាតិបរិស្ថាន, កម្មវិធីអប់រំផ្សព្វផ្សាយចល័ត (MOE) បានរៀបចំទស្សនៈកិច្ចមួយមានរយៈពេលមួយថ្ងៃទៅឆ្នេរសមុទ្រក្នុងខេត្តកំពត។ អ្នករើសសំរាមពេញវ័យចំនួន៤នាក់ និង កុមារ៤៥ នាក់ បានចូលរួមជាមួយបុគ្គលិកកម្មវិធី ហើយក្រុមនេះបានសិក្សាពីរុក្ខជាតិ និង សត្វ។ សកម្មភាពដ៏ប្រសើរមួយផ្សេងទៀតបានរៀបចំសំរាប់កុមាររើស(អេតចាយ)ចំនួន៤៥ និង មនុស្សពេញវ័យចំនួន ៥នាក់ ចូលរួមទិវាកុមារអន្តរជាតិ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ នា ថ្ងៃទី ១ ខែមិថុនា។

ការអប់រំដល់អ្នកសហគមន៍

បុគ្គលិកក្នុងកម្មវិធីអប់រំផ្សព្វផ្សាយចល័ត(MOE)បានធ្វើការជាមួយអ្នកស្ម័គ្រចិត្តសហគមន៍ ចំនួន ១២តំបន់ ហើយបានរៀបចំបណ្តុះបណ្តាលដល់អ្នកសហគមន៍ ចំនួន ៥៩វគ្គ (ជាសរុបមាន ១១៨ ម៉ោង)។ វគ្គសិក្សាដ៏រស់រវើកទាំងនេះ បានប្រើប្រាស់ សំណួរ និង ចំលើយ, ការសំដែងរឿងខ្លីៗ, និទាន រឿង, ចំរៀង និង ការពិភាក្សាជាក្រុម ដើម្បីទាក់ទាញ នូវការចាប់អារម្មណ៍ ពីសំណាក់ប្រជាពលរដ្ឋ នៅក្នុងសហគមន៍អោយយល់ដឹងពីការបែងចែកសំរាម, ការប្រមូលសំរាម, សារៈសំខាន់អនាម័យបរិស្ថាន និង ទឹកស្អាតនៅក្នុងសហគមន៍។ ដើម្បីពង្រឹងនូវ សារពតិមានទាំងនេះ អ្នកចូលរួមទាំងអស់បានទទួលនូវឯកសារ, ប័ណ្ណផ្សព្វផ្សាយ និង ប្រក្រតីទិន។

ការថែទាំជំនួយបឋម
First-aid care.

Mobile Outreach Education Program (MOE)

After each non-formal education session, first-aid kits are brought out and the older children help the younger kids to clean scrapes and open wounds suffered during their work on the streets. Waste pickers with more serious injuries and illnesses are brought to an urban clinic which has agreed to provide free or low cost treatment. During 2004, 673 children and 47 adults received first aid treatment and 17 children and 7 adults were referred to the clinics for problems ranging from infected wounds to high fever.

To raise awareness and address the special needs of female waste pickers, CSARO staff organized group discussions and counseling sessions with 32 women and 21 girls. Topics included reproductive health, family planning, human trafficking, sexual abuse and domestic violence. 10 women and 5 girls were referred to a women's health center for consultation.

វគ្គសិក្សាតាមចិញ្ចើមថ្នល់នាពេលយប់
Nighttime curb-side session

វគ្គសិក្សាអប់រំសហគមន៍
Community education session

To give students of the non-formal education program an opportunity to get out of the city, experience nature and learn about a new environment, the MOE program organized a one-day field visit to the seaside in Kampot Province. Participants included 45 of the most active students and 4 adults. The group studied flora and fauna with program staff. Another enrichment activity assisted 45 waste picker children and 5 adults to participate in International Children's Day celebrations in Phnom Penh on the first of June.

Community Education

Staff from the MOE program worked with community volunteers in 12 areas to organize 59 community-training sessions (about 118 hours in total). These lively sessions used question and answer, role play, stories, songs and group discussions to capture the interest of residents and at the same time educate them on subjects including waste separation, community waste collection and the importance of clean water. To reinforce the messages, participants received handouts, posters and calendars.

កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍អ្នករើសសំរាមអេតចាយ (WPD)

កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍អ្នករើសសំរាម(អេតចាយ)(WPD) ត្រូវបានរៀបចំឡើងដើម្បីធ្វើការលើកតំកើងការអភិវឌ្ឍន៍សង្គម និង សេដ្ឋកិច្ច របស់មនុស្សពេញវ័យ និង កុមារអ្នករើសសំរាម(អេតចាយ) តាមរយៈសកម្មភាពនានា នៅមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍អ្នករើសសំរាម(អេតចាយ)(WPDC) របស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ)។ មណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍អ្នករើសសំរាម(អេតចាយ)(WPDC)មានទីតាំងនៅក្នុងសាលាបឋមសិក្សារដ្ឋទូលស្លែង ដែល-ស្ថិតនៅក្នុងខ័ណ្ឌចំការមន ក្រុងភ្នំពេញ ហើយនៅលើផ្លូវដែលមានភាពអ៊ូរអរ។ អ្នករើសសំរាម(អេតចាយ)នានាដែលធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់ទីនោះបានឈប់ដើម្បីប្រើប្រាស់បង្គន់អនាម័យ, ហូបទឹក, ងូតទឹក ឬក៏ប្រើប្រាស់កន្លែងទំនេរ ដើម្បីបែងចែក និង រៀបចំសំភារៈអេតចាយទៅតាមប្រភេទ ។ ការទំនាក់ទំនងយ៉ាងល្អទាំងនេះ ធ្វើអោយអ្នករើសសំរាម(អេតចាយ)ជាច្រើន មានការពាក់ព័ន្ធសកម្មភាពនានានៅក្នុងមណ្ឌល។ សំរាប់កុមាររើសសំរាម(អេតចាយ)មានឱកាសចូលរួមសកម្មភាពអប់រំក្រៅប្រពន្ធ័, ល្បែងបណ្តុះគំនិតនានា, ការបណ្តុះបណ្តាលជំនាញ, ការពិគ្រោះយោបល់ និង សកម្មភាពជាច្រើនផ្សេងៗទៀត។ សំរាប់មនុស្សពេញវ័យ អ្នក រើសសំរាម(អេតចាយ)ចូលរួមក្រុមជួយខ្លួនឯង ទទួលការបណ្តុះបណ្តាលជំនាញ បែ-ងចែកសំរាម, ការ ប្រមូលសំរាបបឋម, ការធ្វើជីកំប៉ុស្ត, និង ជំនាញកា-រកែច្នៃសំណល់ផ្សេងៗទៀតដែលអាចប្រើប្រាស់បាន ។ នាអំឡុងឆ្នាំ ២០០៤, មានអ្នករ-ើសសំរាម(អេតចាយ)បានចូលទៅប្រើប្រាស់មណ្ឌល(WPDC)កើនឡើង ជាមធ្យមពីចំនួន៣៥នាក់នៅក្នុង ខែ មករា ទៅ ៦០នាក់ក្នុងមួយថ្ងៃៗនាបំណាច់ឆ្នាំ ដែលមានចំនួនសរុបទាំងអស់១២,៨០៧ នៅក្នុង ឆ្នាំ២០០៤។

ការអប់រំក្រៅប្រព័ន្ធនៅមណ្ឌល WPDC
Non-formal education at WPDC.

នៅមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍អ្នករើសសំរាមអេតចាយ (WPDC) មានសកម្មភាពពិគ្រោះយោបល់ និង ជំនួយថែរក្សាសុខភាពបឋម។ មានកុមារចំនួន ៤៩ នាក់ និង មនុស្សពេញវ័យចំនួន ៦៦ នាក់ បានទទួល ជំនួយថែរក្សាសុខភាពបឋម។ មានមនុស្សពេញវ័យចំនួន ២១នាក់ ហើយនិង កុមារចំនួន ៥៧ នាក់ បាន ចូលរួមពិភាក្សាជាក្រុម ទៅលើ បញ្ហា សិល្បៈធមិ, សុខភាពបន្តពូជ, ការជួញដូរមនុស្ស, ការគំរាមគំហែង, ការរំលោភបំពានផ្លូវភេទ, ការរំលោភបំពានដែលចេញពីការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន, អំពើហឹង្សាក្នុងគ្រួសារ និង សុខភាពផ្លូវចិត្ត។

ក្នុងការលើកតំកើងការអភិវឌ្ឍផ្នែកសង្គម និង សេដ្ឋកិច្ច, បុគ្គលិករបស់មណ្ឌល (WPDC) បានធ្វើការសំរបសំរួលជាមួយមនុស្សពេញវ័យអ្នករើសសំរាម(អេតចាយ) ដើម្បីបង្កើតជាសមាជិកក្រុមជួយខ្លួនឯង (SHGs)។ ក្នុងអំឡុងរយៈពេលនេះ មានក្រុមថ្មីចំនួន ៦ ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយ ក្រុមនិមួយៗមានសមាជិកចំនួន ៧ នាក់។ ក្រុមនិមួយៗ ធ្វើការប្រជុំ ដើម្បីជ្រើសរើសឈ្មោះសំរាប់ក្រុម និង ដើម្បីរៀបចំឡើងនូវគោលបំណងរបស់ក្រុម។ សមាជិកក្រុមជួយខ្លួនឯងជាច្រើន បានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលជំនាញ ពីអង្គការ(ស្ការ៉ូ) លើការរៀបចំក្រុម, ភាពជាអ្នកដឹកនាំ, និង លើជំនាញផ្នែកកែច្នៃ ដូចជាការបែងចែកសំរាមដាច់ពីគ្នា, ការផលិតជីកំប៉ុស្ត និង ការផលិតវត្ថុហត្ថកម្មពីសំភារៈកែច្នៃ។ អ្នករើស

កុមារប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យក្នុងមណ្ឌលWPDC
Children use WPDC library.

Waste Picker Development Program (WPD)

The WPD program is designed to promote the social and economic development of child and adult waste pickers through activities at the CSARO Waste Picker Development Center (WPDC). The WPDC is located on government land at Toul Sleng Primary School in the Chamcarmon District of Phnom Penh and is situated on a busy side street. Passing waste pickers stop to use the toilet facilities, drink some water, take a shower or use the free workspace for sorting and processing of recyclable materials. From these initial contacts, many waste pickers become involved in center activities. For children, this includes non-formal education and recreation activities, and skill training, counseling and participation in organized groups for adults. During 2004, attendance at the WPDC grew from an average of 39 users per day in January to 60 per day by the end of the year, with a total of 12,807 visits in 2004.

Services at the WPDC include counseling and first aid treatment. In 2004, 49 children and 66 adults received first aid assistance. 21 adults and 57 young people also participated in discussion groups to examine experiences, and attitudes towards reproductive health, human trafficking, harassment, sexual abuse, drug abuse, domestic violence and mental health.

A non-formal education session at the WPDC

Child waste pickers start streaming through the gate of the WPDC around 8 am with their pushcart or a big bag over their shoulder. Carts are parked and bags piled in the corner. The floor is swept; mats are unrolled and low writing benches set-up. The teacher arrives with an arm full of colorful materials and begins circulating among the kids, chatting and seeing who has come today and who's missing. New kids hang around the periphery, but are quickly welcomed into the group. The smallest children form their own group off to the side. By 9 am the one-hour session starts with a lively song about washing hands and face. The children then sit on the mats and the lesson continues with various teaching approaches, sometimes students write on their slates, sometimes they bounce up and down like game show contestants to answer a question. Older kids take turns as student teachers for a while. After an hour the session winds down and the first aid kits are brought out. The older children pull on rubber gloves and help the younger ones clean wounds and scrapes, and then apply bright red antiseptic. After 10 minutes the first aid kits are put away and a big basket of toys come out. Everyone gets a chance to play with something or look through a book from the library shelf. By 10:30 the kids put away the toys and wash their hands as the CSARO van rolls up and bags of steamed rice and bowls of soup are handed out. In another 30 minutes everything is put away and the students are back to their life on the streets.

កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍អ្នករើសសំរាមអេតចាយ (WPD)

ថ្នាក់អប់រំក្រៅប្រព័ន្ធនៅមជ្ឈមណ្ឌល WPDC

កុមាររើសសំរាម(អេតចាយ) បានធ្វើដំណើរកាន់ណ្ឌល WPDC នៅម៉ោង ៨ ព្រឹក ជាមួយរនឹងទេះរុញរបស់ពួកគេ ឬ ក៏ជាមួយថង់ដ៏ធំមួយ ដាក់ពីលើស្មារបស់ពួកគេ។ រទេះត្រូវបានចត និង ថង់ទាំងឡាយដាក់គរលើគ្នា នៅត្រង់គន្លៀត ច្រុងម្ខាង។ កំរាលឥដ្ឋត្រូវបានបោសសំអាត, កន្ទេលត្រូវបានលា និង កៅអីសរសេរទាប១ ត្រូវបានរៀបចំឡើង។ គ្រូបានអញ្ជើញមកដល់ ដោយមានជាមួយនូវសំភារៈប្រកបដោយពិណចំរុះពេញដៃ និង ចាប់ផ្តើមចែកចាយទៅអោយកុមារ, ជជែកគ្នាលេង និង ពិនិត្យមើលថាតើអ្នកណាមកថ្ងៃនេះ ហើយអ្នកណាដែលមិនឃើញមក។ កុមារដែលថ្មី បានក្រឡឹងជុំវិញផ្នែកខាងក្រៅ ប៉ុន្តែត្រូវទទួលការស្វាគមន៍យ៉ាងរហ័ស អោយចូលមកក្នុងក្រុម។ ក្មេង១ដែលតូចជាងគេ បង្កើតក្រុមសំរាប់ខ្លួនពួកគេ ចេញទៅចំហៀងម្ខាងទៀត។ នៅ ម៉ោង ៩ ព្រឹក វគ្គសិក្សាដែលមានរយៈពេល មួយម៉ោង ចាប់ផ្តើមដោយមានចំរៀងដ៏រស់រវើកស្តីពីការលាងដៃ និង លាងមុខ។ បន្ទាប់មក កុមារអង្គុយនៅ លើកន្ទេល ហើយមេរៀនក៏បន្ត ដោយមានវិធីសាស្ត្របង្រៀនផ្សេង១គ្នា ជូនកាលសិស្សសរសេរនៅលើក្តារឈ្នួនរបស់ពួកគេ ជូនកាលពួកគេក្រោកឈរ ហើយអង្គុយចុះ ដូចលេងល្បែងកំសាន្តអញ្ចឹង បង្ហាញអ្នកប្រកួតដើម្បីឆ្លើយសំណួរមួយ។ ដល់វេន កុមារដែលមានអាយុច្រើនជាង ធ្វើជា គ្រូសំរាប់មួយរយៈ ពេលខ្លី។ បន្ទាប់ពីរយៈពេលមួយម៉ោង វគ្គសិក្សាបានថយចុះ ហើយ សំភារៈថែរក្សាជំនួយបឋម ត្រូវបានយកចេញមកប្រើ។ កុមារ១ដែលមានអាយុច្រើនជាង ពាក់ស្រោមដៃការពារ ហើយ ជួយកុមារដែលមានអាយុតិច លាងសំអាតរបួស និង ស្បែករលាត់នានាបន្ទាប់មកដាក់ថ្នាំក្រហមសំលាប់មេរោគ។ រយៈពេល ១០ នាទីក្រោយមក សំភារៈថែរក្សាជំនួយបឋមត្រូវបានប្រមូលទុកដាក់ ហើយប្រដាប់ប្រដាសំរាប់លេង ត្រូវបានយកចេញមក។ កុមារគ្រប់១គ្នា មានឱកាសបានឧបករណ៍លេងកំសាន្ត ហើយអានសៀវភៅក្នុងបណ្ណាល័យ។ នៅម៉ោង ១០:៣០ កុមារ១បានទុកប្រដាប់ប្រដាលេង ហើយលាងដៃរបស់ពួកគេ នៅពេលដែលរថយន្តរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានមកដល់ ជាមួយ នឹង កញ្ចប់បាយ ហើយនិង សម្ល បានចែកអោយពួកគេ។ រយៈពេល ៣០ ក្រោយមក សំភារៈទាំងឡាយត្រូវបានទុកដាក់ ហើយ កុមាររើស(អេតចាយ)ទាំងអស់

សំរាម(អេតចាយ)សរុបទាំងអស់ចំនួន ១៤២ នាក់ បានចូលរួមនៅក្នុងសិក្ខាសាលាបណ្តុះបណ្តាលចំនួន ១៩វគ្គ ដែលមានរយៈពេលបណ្តុះបណ្តាលច្រើនម៉ោង។ នៅ ឆ្នាំនោះដែរ, អ្នកដែលរៀនចប់ហើយ បានចាប់ផ្តើមផលិតវត្ថុហត្ថកម្មជាច្រើន ហើយអង្គការ(ស្ការ៉ូ)បាន ជួយសំរបសំរួលដាក់លក់វត្ថុកែច្នៃទាំងនេះចំនួន ២៣៩ នៅក្នុងទីផ្សារនានា។

អ្នកតំណាងអោយក្រុមជួយខ្លួនឯង (SHGs) ចំនួន ១៥នាក់ និង សមាជិកអ្នករើសសំរាម(អេតចាយ)ច្រើនជាង ១៦០ នាក់ បានចូលរួមប្រជុំជារៀងរាល់ខែ នៅក្នុងមណ្ឌល (WPDC)ដើម្បីធ្វើការទំនាក់ទំនងអោយកាន់តែប្រសើរឡើង, ហើយពិភាក្សាបញ្ហារួមនានា ដូចជា របៀបក្នុងការរៀបចំក្រុមសន្សំប្រាក់, បើកគណនីធនាគារ, របៀបចូលរួមធ្វើកិច្ចសន្យាប្រមូល សំរាម ហើយនិង ការពង្រីកសកម្មភាពកែច្នៃ ថែមទៀត។

ការធ្វើទស្សនៈកិច្ចសិក្សា ត្រូវបានរៀបចំធ្វើឡើងពីរបីដងជាមួយសមាជិកក្រុមជួយខ្លួនក្នុងឆ្នាំ ២០០៤ ដើម្បីពង្រឹងក្រុមនានា និង ពង្រីកជំនាញ។ នៅក្នុងខែ មេសា, មានសមាជិក (SHG) ចំនួន ៣៧ នាក់ បានធ្វើដំណើរទៅកាន់ទីក្រុងកំពង់សោម ដើម្បីរៀនសូត្រអំពីបរិស្ថានសមុទ្រ និង រុក្ខជាតិ និង សត្វដែលត្រូវបានគេការពារ។ នៅក្នុងខែ កញ្ញា, មានសមាជិក (SHG)ចំនួន ១៩ នាក់ បានធ្វើទស្សនៈកិច្ចសម្បត្តិវប្បធម៌នៃប្រទេសកម្ពុជានៅអង្គរវត្ត ដើម្បីបង្កើនការយល់ដឹងអំពីកេរ្តិ៍ដំណែលខ្មែររបស់ខ្លួន ហើយនៅក្នុងខែ ធ្នូ មានសមាជិក(SHG)ចំនួន ២០ នាក់ បានទស្សនកិច្ចសិក្សាមណ្ឌលហត្ថកម្ម នៅវត្តថាន់ ដើម្បីរៀនសូត្រអំពីការរកទី

Waste Picker Development Program (WPD)

ការប្រជុំប្រចាំត្រីមាសរបស់ SHGs
Quarterly meeting of SHGs

ការផលិតសំភារៈកែច្នៃដោយដៃ
Making handicrafts from recycled materials.

សមាជិក(SHG)កំសាន្តតាមឆ្នេរសមុទ្រ
SHG members visit the seaside

ផ្សារសំរាប់វត្ថុធ្វើដោយដៃ។ ការធ្វើដ-

To promote social and economic development, WPDC staff worked with interested adult waste pickers to form Self-Help Groups (SHGs). During this period, 6 new groups were formed with 7 members each. Each group held meetings to choose a group name and to set their goals. Members received skills training from CSARO on group organization and leadership, and on recycling skills including the classification and separation of waste, compost production, and creation of handicrafts from recycled materials. A total of 142 waste pickers took part in 19 different training workshops with hundreds of hours of training. During this year, graduates have started producing handicrafts and sold 239 items with marketing assistance from CSARO.

Representatives of all 15 SHGs met in monthly meetings at the WPDC to improve networking and discuss common issues such as how to organize savings groups and open bank accounts, participation in waste collection contracts, and expanding recycling activities. More than 160 waste pickers participated in these meetings.

Several field trips were organized with SHG members during 2004 to strengthen groups and expand skills. In April, 37 SHG members traveled to the seaside town of Kompong Som to learn about the marine environment and protected plants and animals. In September, 19 SHG members visited Cambodia's cultural treasures at Angkor Wat to increase understanding of their heritage, and in December 20 SHG members visited the handicraft center at Wat Than to learn about marketing of handicrafts. These trips helped to improve skills and build solidarity among members and program staff.

កម្មវិធីគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង (SWM)

តាំងពីឆ្នាំ ២០០១ អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បានបង្កើតប្រពន្ធ័ក្រុមប្រមូលសំរាមបឋមមុខគេ ដោយលើកតំកើងគំរូថ្មៃប្រឌិតប្រមូលសំរាមពីផ្ទះមួយទៅផ្ទះមួយ ដោយរទេះ ធ្វើការបែងចែកសំរាមសំរាប់ផលិតជីកំប៉ុស្ត និង ទាញសំរាមខ្លះមកកែច្នៃប្រើប្រាស់ឡើងវិញ។ កម្មវិធីនេះ ត្រូវបានសាកល្បងជាលើកដំបូងនៅ ក្នុងកន្លែងមួយដែលហៅថា តំបន់ (NIP) នៅផ្នែកខាងត្បូងនៃទីក្រុង ហើយត្រូវបានពង្រីកជាបណ្តើរៗរហូតដល់ ៦តំបន់។ ប្រព័ន្ធនេះ មានភាពជោគជ័យច្រើនណាស់ក្នុងការបង្កើតការងារធ្វើសំរាប់ក្រុមអ្នករើសសំរាម(អេតចាយ), បង្កើនសំភារៈធនធានកែច្នៃប្រើឡើងវិញ ធ្វើអោយតំបន់សហគមន៏អ្នកក្រីក្រ និង អ្នកមធ្យមទទួលបានអនាមយ័ល្អប្រសើរឡើង។

គំរោង២ផ្តល់មូលនិធិដោយជប៉ុនក៏បានគាំទ្រធ្វើតាមប្រព័ន្ធរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ផងដែរ (គឺក្រុមការងារសិក្សាគំរោងគ្រប់គ្រងសំណល់ប្លង់មេរបស់អង្គការ JICA និង កម្មវិធី JFPR) ហើយប្រពន្ធ័នេះក៏ត្រូវបានរដ្ឋាករគ្រប់គ្រងសំណល់ និង អ្នកម៉ៅការដឹកសំរាមឯកជន ប្រើផងដែរនៅតំបន់ដែលត្រូវបានគេជ្រើសរើសខ្លះៗនៅក្នុងទីក្រុង ។ នៅចុងឆ្នាំ ២០០៣ សមាជិកក្រុមជួយខ្លួនឯង (SHG) ចំនួន ៥៨ នាក់ បានផ្តល់សេវាប្រមូលសំរាមរាល់ថ្ងៃ អោយគ្រួសារ ច្រើនជាង ១១.000 គ្រួសារ ហើយ ធ្វើការប្រមូលបានសំរាមជាមធ្យមចំនួន ៤៦ តោន ក្នុងមួយថ្ងៃ។ ក៏ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ នៅក្នុងឆ្នាំ ២០0៤ កម្មវិធីនេះត្រូវបានទទួលរង ការផ្លាស់ប្តូរយ៉ាងខ្លាំង។

សមាជិក SHG អនុមតិលើកិច្ចសន្យា
SHG members vote on contract.

នៅក្នុង ខែមករា, អ្នកម៉ៅការប្រមូលសំរាមឯកជន បានផ្លាស់ប្តូរការគ្រប់គ្រង ហើយសំរេចឈប់បន្តកិច្ចសន្យាប្រមូលសំរាមរបស់ក្រុមជួយខ្លួនឯង (SHGs)។ នៅក្នុង ខែកញ្ញា សាលាក្រុងបានផ្ទេរសេវា ប្រមូលសំរាមនៅក្នុងតំបន់(NIP) ទៅអោយអ្នកម៉ៅការឯកជន។ ហើយនៅខែ តុលា អង្គការ(ស្ការ៉ូ) បាន ដក ខ្លួនចេញយ៉ាង ស្ងាត់ស្ងើរ ពីកម្មវិធី (JFPR) បន្ទាប់ពីការខកខាន ក្នុងការឈានទៅដល់កិច្ច ព្រមព្រៀងជា មួយថ្នាក់គ្រប់គ្រងក្រុង ទៅលើថវិកាសំរាប់ដំណាក់កាលបន្ទាប់នៃការងារ។ ជាលទ្ធផលនៃ ការប្រែប្រួលទាំងនេះ កិច្ចសន្យាប្រមូលសំរាមទាំងអស់ ដោយ ក្រុមជួយខ្លួនឯង (SHGs) ត្រូវបានបិទជាបណ្តើរៗ ពីខែ មករា រហូតដល់ចុងខែតុលា។ សមាជិកក្រុមជួយខ្លួនឯង (SHG) ខ្លះទទួលបានការងារធ្វើជាមួយអ្នកម៉ៅការដឹកសំរាម ប៉ុន្តែ ភាគច្រើនគ្មានការងារធ្វើទេ។

ក្រុមរៀបចំប្រមូលសំរាមនៅពេលព្រឹក
Preparing for morning collection work.

Solid Waste Management Program (SWM)

ការដឹកជញ្ជូនសំរាមទៅកាន់មណ្ឌល

Bringing waste to the WRDC.

ការបែងចែកសំរាមនៅមណ្ឌល

Sorting waste at the WRDC.

លទ្ធផលជីកំប៉ុស្តផលិតបាន

Processed compost.

Since 2001, CSARO has been a leader in developing and promoting an innovative model of manual, door-to-door waste collection and waste sorting for compost production and recovery of recyclable materials. This program was first piloted in an area called the NIP zone in the southern part of the city, and was gradually expanded to 6 areas. The system was very successful at creating employment for waste picker groups, increasing resource recovery and improving sanitation in low and medium income neighborhoods.

Two Japanese funded projects adopted the CSARO system (JICA Study Team and the JFPR program), and it was also used in selected areas of the city by the government waste department and the private waste-hauling contractor. By the end of 2003, 58 Self-Help Group (SHG) members were providing daily collection services for more than 11,000 households and processing on average 46 ton of waste per day. However, in 2004, the program underwent dramatic changes.

In January, the private collection contractor changed management and decided to discontinue the sub-contracting of waste collection to SHGs. In September, the municipality transferred waste collection service in the NIP area to the private contractor. And in October, CSARO reluctantly withdrew from the JFPR program after failure to reach agreement with city managers over the budget for the next phase of work. As a result of these changes, all waste collection contracts by the SHGs were gradually shutdown from January until the end of October. Some SHG members found employment with the private waste-hauling contractor, but most were out of work.

កម្មវិធីគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង (SWM)

នៅក្នុងរយៈពេល ប្រាំមួយខែ ដំបូង នៃឆ្នាំ ២០០៤, ក្រុមជួយខ្លួនឯង (SHGs) បានប្រមូលសំរាមបានច្រើនជាង ៣៦០០ តោន នៅក្នុងបរិវេណនៃតំបន់ (NIP)(ដើមឡើយជាតំបន់សាកល្បង)។ សំរាមត្រូវបានដឹកជញ្ជូនទៅកាន់មណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍កែច្នៃសំរាមរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ដែលគ្រប់គ្រងដោយ ក្រុមជួយខ្លួនឯង(SHG) ជាទីកន្លែងដែលដាក់សំរាមធម្មជាតិ ចំនួន ១៥០ម៉ែត្រគូបត្រូវបានបំលែងអោយទៅជាជីកំប៉ុស្ត និង សំភារៈកែច្នៃច្រើនជាង ១០០ ម៉ែត្រគូប ត្រូវបាន បែងចែកដាក់ទៅតាមប្រភេទរបស់វា។ ចំណូលបានមកពីការប្រមូលសំរាម និង ការលក់សំភារៈកែច្នៃ និង ជីកំប៉ុស្ត បានផ្តល់ជាប្រាក់ខែ និង ចេញលើការចំណាយផ្សេងៗ, ប្រាក់សល់ពីការចំណាយ បានបញ្ជូនទៅដាក់ក្នុងគណនីធនាគាររបស់ក្រុមជួយខ្លួនឯង(SHG)ដើម្បីទ្រទ្រង់ដល់ការកញ្ចីនានា និង ថ្លៃព្យាបាល ជំងឺរបស់សមាជិកក្រុមជួយខ្លួនឯង ។ នៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៤ ចំណូលសរុបរបស់ក្រុមជួយខ្លួនឯង(SHG)នៅក្នុងតំបន់ NIP មានចំនួន ៨២១៣ ដុល្លារ ដែលមាន ៤៥០០ ដុល្លារ ត្រូវបានតំកល់ទុកនៅក្នុងធនាគារ។ សមាជិករបស់ក្រុមជួយខ្លួនឯង(SHG)បាន ទទួលការបណ្តុះ បណ្តាលជំនាញគណនេយ្យ និង ការគ្រប់គ្រងដើម្បីបង្កើនការជឿទុកចិត្តលើខ្លួនឯង។

នៅក្នុងឆមាសទីពីរ នៃឆ្នាំនោះ បុគ្គលិកកម្មវិធីគ្រប់គ្រងសំណល់រឹង(SWM)បានផ្តោតលើតំបន់ផ្សេងៗទៀតក្នុងផែនការសកម្មភាពថ្មីសំរាប់ការពង្រីក បន្ថែមក្នុងកម្មវិធី។ ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនិងកំណើននៃតំរូវការប្រើប្រាស់ជីកំប៉ុស្ត ក្រុមជួយខ្លួនឯង(SHG)បានចាប់ផ្តើមសកម្មភាពធ្វើជីកំប៉ុស្ត ឡើងវិញដែលមានទ្រង់ទ្រាយតូចជាងមុននៅមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍កែច្នៃសំរាមរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ហើយសំណល់ធម្មជាតិបន្លែ ត្រូវបានប្រមូលជារៀងរាល់ថ្ងៃនៅទីផ្សារ ៣កន្លែង។ សកម្មភាពផ្សេងៗថ្មីទៀតបានចុះធ្វើការអង្កេត និង ទំនាក់ទំនងជាមួយប្រជាពលរដ្ឋ និង អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន នៅក្នុងតំបន់ ចំនួន ៧កន្លែង ដែលភាគច្រើនមានទីតាំងនៅតាមជាយក្រុង។ នៅក្នុងខែ កញ្ញា មានសហគមន៍ ចំនួន បី ត្រូវបានជ្រើសរើស ហើយ ការសិក្សា និង ការពិភាក្សាដ៏ ពិស្តារជាច្រើនថែមទៀត ត្រូវបានធ្វើឡើង។ សកម្មភាពថ្មីៗទាំងអស់នោះនឹងត្រូវបានរៀបចំបង្កើតបន្ថែមទៀត នៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៥។

នៅអំឡុងពេលនេះ, បុគ្គលិកកម្មវិធី (SWM)ក៏បានធ្វើការជាមួយសមាជិកក្រុម ជួយខ្លួនឯង (SHG) រៀបចំធ្វើរទេះរុញដែលមានគំរបថ្មីៗមួយចំនួនសំរាប់ការប្រមូលសំរាម, ម៉ាស៊ីនកិនជ័រផ្លាស្ទិកថ្មីមួយ និង ធ្វើការកែលំអរបន្ថែមនូវម៉ាស៊ីនកិនសំរាមសំរាប់ធ្វើជីកំប៉ុស្ត។

ការថ្លឹងជីកំប៉ុស្តដែលផលិតរួចហើយ
Weighing finished compost.

Solid Waste Management Program (SWM)

ការប្រជុំជាមួយសហគមន៍ថ្មី
Meeting with a new community.

រទេះរុញប្រមូលសំរាមថ្មី
Improved pushcarts for waste collection.

ម៉ាស៊ីនកិនជ័រផ្លាស្ទិកថ្មី
New plastic shredder

In the first six months of 2004, SHGs collected more than 3600 tons of waste within the NIP area (the original collection pilot area). The waste was brought to the SHG managed CSARO Waste Recycling Development Center, where 150 cubic meters of organic waste was converted into compost and more than 100 cubic meters of recyclable materials were sorted. Income from waste collection and the sales of recyclable materials and compost paid salaries and covered expenses, any surplus went into the SHG bank account to support member loans and medical costs. During 2004, total SHG income in the NIP was $8213, with more than $4500 reserved in the bank. SHG members received training on bookkeeping and management skills to increase self-reliance.

In the second half of the year the SWM program staff focused on other aspects of the activity plan and looked at new areas for expansion of the program. To meet the steady demand for compost, a smaller SHG restarted the compost activities at the CSARO Waste Recycling Development Center with vegetable waste collected daily from three local markets. New activities included preliminary survey work and contact with residents and local authorities in seven prospective areas, mostly located on the outskirts of town. In September, three communities were selected and more detailed study and discussions were undertaken. These activities will be developed further in 2005.

During this period, SWM program staff also worked with SHG members to develop several new models of covered pushcarts for waste collection, a new plastics grinding machine and upgraded the original compost waste shredder.

មណ្ឌលធនធានសហគមន៍ (CRC)

កម្មវិធីមណ្ឌលធនធានសហគមន៍(CRC) គឺជាគំនិតផ្តួចផ្តើមថ្មីមួយរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ដើម្បីពង្រឹងការផលិតសំភារៈពតិមាន, អប់រំ និង ទំនាក់ទំនង(IEC) កាលពីមុនកម្មវិធីចាស់បានផលិតឯកសារស្តីពីការយល់ដឹងអនាម័យ, បង្កើតឯកសារ និង ធនធានបណ្ណាល័យ។ បច្ចុប្បន្នអង្គការ(ស្ការ៉ូ) កំពុង ប្រមូលឯកសារនៅក្នុងអង្គការ ហើយពីប្រភពផ្សេងៗទៀត និង ធ្វើការសំរបសំរួលស្រាវជ្រាវលើសកម្មភាពនានាដើម្បីបង្កើតបណ្ណាលយ័ធនធានសហគមន៍សំរាប់អភិវឌ្ឍន៏ដៃគូរសហគមន៏របស់ខ្លួន។ បុគ្គលិកកម្មវិធីនេះកំពុងសហការជាមួយនឹងកម្មវិធីក្នុងអង្គការ(ស្ការ៉ូ) និង អង្គការ NGOs ផ្សេងៗ។ ការចាប់ផ្តើមអនុវត្តន៏កម្មវិធីនេះ ត្រូវបានពន្យារ ដោយសារមានភាពលំបាកជាច្រើនក្នុងការជ្រើសរើសបុគ្គលិក ដែលមានសមត្ថភាពសមស្រប។

នៅខែ តុលា អ្នកសំរបសំរួលកម្មវិធីថ្មី ១រូប ត្រូវបានជ្រើសរើស ហើយការងារបានចាប់ផ្តើមភ្លាមៗ ដោយមានការរៀបចំ និង ការផលិតអាវយឺតថ្មី ដោយមានពាក្យស្លោកថា " ការកែច្នៃសំរាម គឺជាវិធីដ៏ប្រសើរបំផុត "។ ប្រក្រតីទិនរៀបចំផែនការ សំរាប់ឆ្នាំ ២០០៥ ក៏ ត្រូវបានរចនាឡើង ដោយមានរូបថត ដែលរំលេចនូវកម្មវិធី និង សកម្មភាពរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ)។ ប្រក្រតីទិនចំនួន ៧០០ សន្លឹក ត្រូវបានបោះពុម្ព និង ចែកចាយ ទៅអោយដៃគូ និង អ្នក សហការណ៏របស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ)។

ពិភាក្សាលើការរចនាប្រក្រតីទិន
Discussing calendar design.

កម្មវិធីមណ្ឌលធនធានសហគមន៏ (CRC)សហការជាមួយកម្មវិធីរបស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ដ៏ទៃទៀត ក្នុងការរៀបចំបទបង្ហាញដោយប្រើកម្មវិធី Power Point ស្តីពីការគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹង តាមមូលដ្ឋាននៅសហគមន៏។ ការងារនេះក៏ត្រូវបានផលិតសៀវភៅរឿង អំពីសំណល់គ្រោះថ្នាក់ និង រូបភាពសំរាប់អប់រំសុខភាព, អនាម័យមាត់ធ្មេញ, ចំណីអាហារ, អនាមយ័ជុំវិញផ្ទះ និង សហគមន៏។

អាវយឺតដែលមានន័យអប់រំ
Educational t-shirts.

ការរៀបចំបង្កើតបណ្ណាល័យធនធានសហគមន៏, មន្ត្រីកម្មវិធី(CRC)បានប្រមូល ឯកសារនានានៅក្នុងអង្គការ(ស្ការ៉ូ) ដូចជារបាយការណ៏សកម្មភាពការងារ, របាយការណ៏ទស្សនះកិច្ចសិក្សា, ឯកសារស្រាវជ្រាវ និង ករណីសិក្សាក្រុមគោលដៅ ក្នុងកម្មវិធីអង្គការ(ស្ការ៉ូ)នីមួយៗ។ នៅពេលចុងឆ្នាំ ប្រព័ន្ធបញ្ជីរាយឈ្មោះសៀវភៅបណ្តាលយ័ (catalogue)កំពុងត្រូវបានបង្កើតឡើង។

Community Resource Center (CRC)

អ្នកសហគមន៍ទទួលការបណ្តុះបណ្តាល
Community training.

ការពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់លើវីដេអូ
Video editing.

សំភារៈអប់រំ
Educational materials.

The CRC program is a new initiative of CSARO to consolidate the production of Information, Education and Communication (IEC) materials formerly produced by the old Hygiene Awareness Program, and to create a documentation program and resource library. The documentation component will coordinate research on present and past CSARO activities, while the community resource library will collect documents from CSARO and other sources and make them available to CSARO community partners, program staff, collaborating NGOs, and others. Launch of this program was delayed by difficulties in recruitment of appropriate staff.

By October a new program coordinator was recruited and the work began immediately with the design and production of new T-shirts with the slogan “Recycling is Best”. A large format 2005-year planner calendar was also designed with photographs highlighting CSARO’s programs and activities. 700 copies were printed and distributed to CSARO partners and collaborators.

The CRC program also collaborated with other CSARO programs to prepare a Power Point presentation on community-based solid waste management. Work was also started on a storybook about hazardous waste and large flash card drawings on personal hygiene, dental hygiene, nutrition, and cleanliness around the house.

In preparation for the creation of the Community Resource Library, the CRC program officer began consolidating CSARO documents such as activity reports, exposure trip reports, internal research and case studies, and useful reference documents from each CSARO program. By the end of the year a catalogue system was also under development.

កម្មវិធីអភិវឌ្ឍស្ថាប័ន (IDP)

កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៏ស្ថាប័ន (IDP) គឺជាគំនិតផ្តួចផ្តើមថ្មីមួយរបស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ) ដើម្បីពង្រឹងសកម្មភាពកសាងសមត្ថភាព ដល់អតីតតួនាទីបុគ្គលិក និង រដ្ឋបាល សំរាប់កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៏ធនធានមនុស្ស។ តួនាទីដ៏សំខាន់មួយផ្សេងទៀតរបស់ IDPគឺធ្វើការវាយតំលៃ និង ធ្វើអោយនីតិវិធីគោលនយោបាយផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ) មានភាពប្រសើរឡើង ដោយមានគោលបំណងធ្វើអោយប្រតិបត្តិការមានភាពរលូន និង ធ្វើអោយកម្មវិធីកាន់តែមានប្រសិទ្ធភាព។

នាឆ្នាំ ២០០៤, IDP ទទួលខុសត្រូវលើការជ្រើសរើស និង ណែនាំតំរង់ទិស ទៅដល់បុគ្គលិកថ្មី ចំនួន ៦ នាក់។ ការងារនេះ រួមមានការរៀបចំការពិពណ៌នាការងារ, រៀបចំសេចក្តីប្រកាសជ្រើសរើស, ធ្វើការជំរើសបេក្ខជន និង រៀបចំធ្វើការសម្ភាសន៏។ នៅពេលបានជ្រើសរើសហើយ បុគ្គលិកថ្មីត្រូវបានគេណែនាំសង្ខេបអំពីកម្មវិធី និង នីតិវិធីរបស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ)។ សៀវភៅគោលការណ៏ណែនាំបុគ្គលិករបស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ) ដែលមាន ២៥ ទំព័រត្រូវបានពិនិត្យឡើងវិញ ហើយត្រូវបានប្រើប្រាស់ទៅតាមទិសដៅរបស់បុគ្គលិក។

ដើម្បីធានានូវការកសាងសមត្ថភាពបុគ្គលិកអោយមានជាបន្ត មន្ត្រី IDP បានអនុវត្តការវាយតំលៃលើសេចក្តីត្រូវការនៃការបណ្តុះបណ្តាលទៅលើ បុគ្គលិកសំខាន់ៗទាំងអស់។ ដោយផ្អែកលើលទ្ធផលនៃការវាយតំលៃនេះ សកម្មភាពបណ្តុះបណ្តាលមួយចំនួន ត្រូវបានរៀបចំឡើង។ កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលវគ្គខាងក្នុង បានរៀបចំសិក្ខាសាលាចំនួនពីរ លើវគ្គគ្រូបង្វឹកគ្រូ (ToT) ដែលបានរៀបចំឡើងសំរាប់បុគ្គលិកកម្មវិធីអង្គការ(ស្តារ៉ូ) ចំនួន ១២ នាក់។ វគ្គសិក្សាបណ្តុះបណ្តាលខាងក្រៅ មានរយៈពេល ៤៨ ម៉ោង ស្តីពីការពង្រឹងគោលនយោបាយបរិស្ថាន ធ្វើនៅក្រសួងបរិស្ថាន សំរាប់មន្ត្រីកម្មវិធី SWM របស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ), វគ្គបណ្តុះបណ្តាលលើជំនាញសរសេររបាយការណ៏រយៈពេល ៤២ ម៉ោង ដល់មន្ត្រីរដ្ឋបាលរបស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ) នៅវិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាលឯកជនមួយ, វគ្គបណ្តុះបណ្តាលលើជំនាញគណនេយ្យ ដែលមានរយៈពេល ៤០ ម៉ោង ដល់អ្នកជំនួយការគណនេយ្យកររបស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ) នៅ អង្គការ SILAKA និង វគ្គបណ្តុះបណ្តាលលើការការពារ និង ការជួញដូរកុមារ មាន រយៈពេល ៤០ ម៉ោង ដល់បុគ្គលិកកម្មវិធី MOE របស់អង្គការ(ស្តារ៉ូ) ជាមួយ អង្គការសិទ្ធិកុមារមួយ។

បុគ្គលិករៀនដើរតួឆាកឈុតសំដែងអំពីយេនឌ័រ
Gender role-play during staff training.

Institutional Development Program (IDP)

បុគ្គលិកថ្មី
New staffs

វគ្គគ្រូបង្វឹកគ្រូ
Training of Trainers session

វគ្គបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក
Staff training session

The IDP is a new initiative of CSARO to consolidate the internal capacity building activities of the former Human Resource Development program and some personnel and administrative functions. Another important role of IDP is to assess and improve CSARO's internal procedures and policies with the aim of streamlining operations and making the organization more efficient.

During 2004, the IDP was responsible for recruitment and orientation of 6 new staff members. This included preparing job descriptions, placing recruitment announcements, short-listing candidates and conducting interviews. Once hired, new staff were briefed on CSARO programs and procedures. CSARO's 25-page personnel manual was also revised, and used in staff orientation.

To ensure continued staff capacity building, IDP officer carried out training needs assessments of all key staff. Based on the results of the assessment, a number of training activities were organized. Internal training programs included two workshops on Training of Trainers (ToT) organized for 12 CSARO program staff. External training sessions included 48 hours of training on Enforcement of Environmental Policy at the Ministry of Environment for CSARO's SWM program officer, 42 hours of training on Report Writing skills for CSARO's administrative officer at a private training institute, 40 hours of training on accounting skills for CSARO's accountant at SILAKA (NGO) and 40 hours of training on Prevention of Child Exploitation for CSARO's MOE staff with a children's rights organi-

កម្មវិធីអភិវឌ្ឍស្ថាប័ន (IDP)

នាយកកម្មវិធីអង្គការ(ស្ការ៉ូ) មានកិត្តិយសបានចូលរួមការធ្វើទស្សនៈកិច្ចសិក្សាដោយផ្ទាល់ រយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ ទៅកាន់សហរដ្ឋអាមេរិក ក្រោមការ អញ្ជើញរបស់ក្រសួងការបរទេសសហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីសិក្សាទៅលើវិធីសាស្ត្រនានា លើការការពារ និង ការធ្វើអោយប្រសើរឡើងដល់បរិស្ថាននៅក្នុងទីក្រុង។

សកម្មភាពកសាងសមត្ថភាពបុគ្គលិកផ្សេងៗទៀត រួមមានការធ្វើដំណើរទស្សនៈកិច្ចសិក្សាដោយផ្ទាល់រយៈពេល ៧ ថ្ងៃ ទៅប្រទេសហ្វីលីពីនក្នុងខែ កក្កដា មានអ្នកចូលរួមចំនួន ១១ នាក់ (បុគ្គលិកអង្គការ(ស្ការ៉ូ)៥ នាក់, សមាជិក CDC និង SHG ៦ នាក់)។ ទស្សនៈកិច្ចសិក្សាផ្តោត លើចំណុចការរៀបចំផែនការគ្រប់គ្រងសំណល់ នៅតាមមូលដ្ឋានសហគមន៍ និង ការលើកតំកើងនៃការកាត់បន្ថយសំរាម និង ការកែច្នៃឡើងវិញ។

IDP បានរៀបចំសើររើសកម្មភាពកម្មវិធីចំនួនពីរលើក។ នៅដើមខែ វិច្ឆិកា បុគ្គលិកកម្មវិធីអង្គការ(ស្ការ៉ូ)ទាំងអស់មានសិក្ខាសាលារយៈពេល ៤ថ្ងៃ នៅ ក្នុងក្រុងកំពង់សោម ដើម្បីរៀបចំសើររើសកម្មភាពទាំងឡាយរបស់កម្មវិធីនិមួយៗដោយមានការចូលរួមពីបុគ្គលិកចំនួន ១៣ នាក់។ អំឡុងពេលសិក្ខាសាលានេះ, បុគ្គលិកកម្មវិធីបានធ្វើការពិនិត្យផែនការរយៈពេល ៣ ឆ្នាំ របស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) ដោយពិភាក្សាពិស្តារអំពីវត្ថុបំណង, សកម្មភាព និង លទ្ធផល នានារបស់កម្មវិធី។ បុគ្គលិកកម្មវិធីយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើការផ្លាស់ប្តូរការងារអភិវឌ្ឍន៍ធនធានបរិស្ថាន ហើយបុគ្គលិកកម្មវិធីបាន បំផុសគំនិតធ្វើ-ការសង្ខេបលើផ្នែកនានានៃផែនការបីឆ្នាំ ដែលបានពិនិត្យរួច ហើយក៏បង្កើតប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យ លើការងារថ្មីមួយទៀត។

នៅចុងខែ វិច្ឆិកា, មន្ត្រីកម្មវិធីអង្គការ(ស្ការ៉ូ)ទាំងអស់ បានចូលរួម និង សំរបសំរួលប្រជុំរយៈពេលកន្លះថ្ងៃជាមួយទីព្រឹក្សាពិគ្រោះយោបល់ ដើម្បីពន្យល់លើការបញ្ចប់ផែនការបីឆ្នាំ ដែលពិនិត្យឡើងវិញរួចហើយ របស់អង្គការ(ស្ការ៉ូ) និង ដាក់ការពិនិត្យតាមដានលើឯកសារកម្មវិធីថ្មី។

ការប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាលអង្គការ(ស្ការ៉ូ)
CSARO board meeting.

Institutional Development Program (IDP)

zation.

CSARO's Program Director had the honor of participating in a 30-day exposure trip to the United States at the invitation of the US State Department to study approaches on protecting and improving the urban environment.

Other staff capacity building activities included a seven-day exposure trip to the Philippines in July for 11 participants (5 CSARO staff and 6 CDC and SHG members). The focus of this trip was the organization of community-based solid waste management schemes and promotion of waste reduction and recycling.

The IDP was also responsible for organizing two program reviews. In early November, a four-day staff retreat to Kompong Som was organized for 13 staff members. During the retreat, participants reviewed CSARO's three-year plan that details the program objectives, activities and outputs. Taking into consideration changes in the development environment and available resources, staff brainstormed on components of a revised three-year plan and did preliminary work on a new monitoring matrix.

Later in November, all CSARO program officers participated in a series of half-day meetings, facilitated by a consultant, to finalize the revised CSARO three-year plan and complete the new Program Monitoring Document.

ក្រុមទស្សនៈកិច្ចសិក្សានៅប្រទេសហ្វីលីពីន
Exposure trip to Philippines.

បុគ្គលិកពិនិត្យមើលកម្មវិធីឡើងវិញ
Staff during program review session

នាយកអង្គការ(ស្ការ៉ូ) (ទី៥ ពីខាងឆ្វេង)
នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក
CSARO director (fifth from left) in USA.

Supported by:
CORDAID
Manos Unidas
MISEREOR

CSARO - Community Sanitation And Recycling Organization

Street Address:
No. 39, Street 358
Sangkat Toul Svay Prey 1
Khan Chamcarmorn
Phnom Penh, Cambodia

Mailing Address:
P.O. Box 2015
Phnom Penh 3, Kingdom of Cambodia

Telephone: (+855-23) 211 116, (+855-23) 211 152
Email: csaro@online.com.kh
Website: www.online.com.kh/users/csaro